

319a Wohnraumheizungen mit Qualitätssiegel / MINERGIE®-Modul
Chauffages d'habitation avec label de qualité / module MINERGIE®
Riscaldamenti d'ambiente con label di qualità / MINERGIE®-Modul



Stand / Etat / Stato 08.07.2010



Inhaltsverzeichnis / Table des matières / Indice

QUALITÄTSSIEGEL / LABEL DE QUALITÉ / LABEL DI QUALITÀ	2
Vorgehensempfehlungen / Conseils pour les utilisateurs / Raccomandazioni per gli utilizzatori	2
WOHNRAUMFEUERUNGEN / PÔELES D'HABITATION / STUFE D'AMBIENTE	3
PELLETÖFEN / POELE A PELLETS / STUFE A PELLETS	19
Bezeichnungen Wohnraumfeuerungen / Définitions poêles d'habitation / Definizioni stufe d'ambiente	22




Qualitätssiegel / Label de qualité / Label di qualità		
<p>Etliche nach den strengen Richtlinien des Qualitätssiegels von Holzenergie Schweiz erfolgreich geprüften Kessel, Cheminées und Cheminéeöfen sind auf dem Markt. Basis der Prüfung ist die höchste Qualitätsstufe der europäischen Normen für feste Brennstoffe. Geprüft wird unter sehr strengen Bedingungen, hohen lufthygienischen, energetischen und sicherheitstechnischen Anforderungen.</p> <p>Diese Heizgeräte dürfen als innovative Spitzenprodukte bezeichnet werden.</p> <p>Die erfolgreich geprüften Geräte erhalten von Holzenergie Schweiz und von Energie Schweiz ein Zertifikat sowie ein Qualitätssiegel. Die entsprechenden Bewertungsberichte mit den detaillierten Prüfergebnissen können bei den Herstellern oder Holzenergie Schweiz eingesehen werden.</p>	<p>Ces installations de chauffage sont des produits ayant bénéficiés des dernières innovations technologiques!</p> <p>Beaucoup de chaudières, poêles et cheminées à bois testées selon les directives du label de qualité d’Energie-bois Suisse sont sur le marché. Les homologations ont été faites selon des conditions très sévères, de hautes exigences de protection de l’air, de technique énergétique et de sécurité.</p> <p>Les installations de chauffages homologués avec succès obtiennent d’Energie-bois Suisse et d’Energie Suisse un certificat ainsi qu’un label de qualité. Les rapports d’homologation comprenant les résultats détaillés peuvent être consultés chez les fabricants ou auprès Energie-bois Suisse.</p>	<p>Questi sistemi di riscaldamento sono prodotti che integrano le ultime innovazioni tecnologiche!</p> <p>Parecchi Riscaldamenti, stufe e camini a legna testati secondo le direttive del label di qualità d’Energia legno Svizzera sono sul mercato. Le omologazioni sono eseguite secondo condizioni particolarmente severe per quanto riguarda le esigenze di protezione dell’aria, di tecnica energetica e di sicurezza di funzionamento. I riscaldamenti a legna testati con successo ottengono da Energia legno Svizzera e da SvizzeraEnergia un certificato e un label di qualità. I rapporti dettagliati sull’omologazione possono essere consultati presso il fabbricante/importatore o presso Energia legno Svizzera.</p>





Vorgehensempfehlungen / Conseils pour les utilisateurs / Raccomandazioni per gli utilizzatori		
<p>Wählen Sie zwei oder drei auf der Liste eingetragene Betriebe aus, mit Vorteil solche in Ihrer Nähe. Verlangen Sie Referenzlisten ausgeführter Objekte in Ihrer Nähe.</p> <p>Verlangen Sie unverbindliche Offerten, die Sie in Ruhe und gründlich vergleichen können. Achten Sie auf die Preis-Leistungsverhältnisse der einzelnen Offerten. Schauen Sie sich nach Möglichkeiten einige in Betrieb stehende Anlagen an, und sprechen Sie mit deren Betreibern über Betriebserfahrungen</p>	<p>Choisissez deux ou trois adresses de la liste, de préférence dans votre région.</p> <p>Demandez aux entreprises choisies la liste des références des installations réalisées dans la plus proche région.</p> <p>Faites-vous établir des offres sans engagement que vous pourrez étudier et comparer en toute tranquillité.</p> <p>Examinez attentivement l’étendue des prestations et les fournitures de chaque offre avant de faire des comparaisons.</p> <p>Prenez le temps de visiter quelques réalisations en service et de discuter avec les propriétaires ou responsables de chaufferies.</p> <p>N’oubliez jamais : les mauvaises questions sont celles qui n’ont pas été posées !</p>	<p>Consulti il capitolo relativo alla tipologia di impianto da lei desiderata.</p> <p>Scelga due o tre indirizzi della lista: se nessuno è nella sua regione chiedi l'indirizzo del rappresentante locale. Chiedi alle ditte scelte (o ai rappresentanti regionali) delle referenze d'istallazioni realizzate nella sua regione. Richiedi delle offerte non impegnative, per poterle comparare con calma. Presti attenzione alle prestazioni e le forniture d'ogni offerta, prima di compararle.</p> <p>Si prenda il tempo di visitare qualche istallazione realizzata e di discutere con il proprietario o il responsabile dell'impianto.</p> <p>Non dimentichi: soltanto una domanda non posta è una domanda sbagliata.</p>




	Hersteller/Importeur Fabriquant/Importateur Fabricante/Importatore	Datum MINERGIE®- Modul	QS No.	Geprüfte Typen Types Homologués Modello omologato	Mit Avec Con	Nennwärme Puissance nom Potenza nom.	Heizungstyp Type de chauffage Tipo di riscaldamento
1.0	Wohnraumfeuerungen / Pêles d'habitation / Stufe d'ambiente						
1.1	Alpinofen AG Ziegelackerstrasse 11a 3027 Bern Tel. 031 / 992 13 13 Fax 031 / 992 91 30 http://www.alpinofen.ch		0131/1	Alpinofen Ikarus		10.1 kW	Cheminée-Ofen
1.1	Alpinofen AG www.alpinofen.ch		0131/2	Alpinofen Caron Aqua		10.5 kW	Cheminée-Ofen
1.1	Armaka AG TULIKIVI-Speicherofen Duggingerstrasse 10 4153 Reinach Tel. 061 715 99 11 Fax 061 715 99 19 www.armaka.ch info@armaka.ch		0112/1.1	Tulikivi TU 820		6.8 kW	Specksteinofen
1.1	Armaka AG www.armaka.ch		0112/1.2	Tulikivi TU 900 Tulikivi TU 930		5.9 kW 6.8 kW	Specksteinofe
1.1	Armaka AG www.armaka.ch		0112/1.3	Tulikivi TU 1000		7.8 kW	Specksteinofen
1.1	Armaka AG www.armaka.ch		0112/1.4	Tulikivi TU 1230 Tulikivi TU 2332 Tulikivi TU Zefiro Tulikivi Sol Tulikivi KTU 1330		9.0 kW 8.0 kW 8.0 kW 8.0 kW 8.0 kW	Specksteinofen
1.1	Armaka AG www.armaka.ch		0112/1.5	Tulikivi TU 1460/1 Tulikivi TU 1450/1		6.8 kW 6.0 kW	Specksteinofen

	Hersteller/Importeur Fabriquant/Importateur Fabricante/Importatore	Datum MINERGIE®- Modul	QS No.	Geprüfte Typen Types Homologués Modello omologato	Mit Avec Con	Nennwärme Puissance nom Potenza nom.	Heizungstyp Type de chauffage Tipo di riscaldamento
1.1	Armaka AG www.armaka.ch		0112/1.6	Tulikivi TU 1610 Tulikivi TU 1560 Tulikivi TU Sirius Tulikivi TU Aurora Flammea Tulikivi KTU 1410		7.8 kW 7.0 kW 7.0 kW 7.0 kW 7.0 kW	Specksteinofen
1.1	Armaka AG www.armaka.ch		0112/1.7	Tulikivi TU 2200		10.6 kW	
1.1	Armaka AG www.armaka.ch		0112/1.8	Tulikivi Pikku-Karhu		5.1 kW	Specksteinofen
1.1	Armaka AG www.armaka.ch		0112/2.1	Tulikivi KTU 1010 Tulikivi KTU 1040		7.1 kW 6.0 kW	Specksteinofen
1.1	Armaka AG www.armaka.ch		0112/2.2	Tulikivi KTU 1800 Tulikivi TU 2277/50 Tulikivi KTU 1500		11.9 kW 11.0 kW 11.0 kW	Specksteinofen
1.1	Armaka AG www.armaka.ch		0112/3	Tulikivi KTLU 2050 Tulikivi KTLU 1630 Tulikivi KTLU 2230		10.5 kW 10.0 kW	Specksteinofen
1.1	Armaka AG www.armaka.ch		0112/4	Tulikivi TLU 1530 Tulikivi TLU 1600 Tulikivi TLU 2450 Tulikivi TLU 2130 Tulikivi TLU 2245 Tulikivi TLU 2480		8.4 kW 7.7 kW 10.6 kW 10.0 kW 10.0 kW 10.0 kW	Specksteinofen



	Hersteller/Importeur Fabriquant/Importateur Fabricante/Importatore	Datum MINERGIE®- Modul	QS No.	Geprüfte Typen Types Homologués Modello omologato	Mit Avec Con	Nennwärme Puissance nom Potenza nom.	Heizungstyp Type de chauffage Tipo di riscaldamento
1.1	Armaka AG www.armaka.ch		0112/7*	armaka LUNARIA Major armaka MELICA armaka MELICA D armaka CALLUNA armaka ZINNIA armaka ZINNIA D armaka ZINNIA Antico armaka BELLIS armaka STELLARIA armaka TU 1403 armaka TU 1403/1 armaka TU 1403/2 armaka TU 2203 armaka TU 2203/1 armaka TU 2203/2 armaka TU 2203/3		18.6 kW 18.6 kW 18.6 kW 18.6 kW 20.1 kW 20.1 kW 20.1 kW 20.1 kW 20.1 kW 20.1 kW 20.1 kW 20.1 kW 20.1 kW 20.1 kW 20.1 kW 20.1 kW	Specksteinofen
1.1	Armaka AG www.armaka.ch		0112/8*	armaka LUNARIA Minor		21.3 kW	Specksteinofen
1.1	Armaka AG www.armaka.ch		0112/9*	armaka LUNARIA Grande armaka SALVIA Deli		20.7 kW 20.7 kW	Specksteinofen
1.1	Armaka AG www.armaka.ch		0112/10*	armaka KIISA armaka ZEVIÖ armaka HETTA <i>* Die Geräte wurden vor dem 1.1.2004 zertifiziert und benötigen gemäss LRV eine Konformitätserklärung</i>		6.9 kW 6.9 kW 6.9 kW	Cheminée-Ofen
1.1	Armaka AG www.armaka.ch	15.01.2010 	0112/12	armaka NIBE Handöl 30 armaka NIBE Handöl 31 armaka NIBE Handöl 32 armaka NIBE Handöl 33T armaka NIBE Handöl 34T armaka NIBE Handöl 35T		5.0 kW 5.0 kW 5.0 kW 5.0 kW 5.0 kW 5.0 kW	Cheminée-Ofen

	Hersteller/Importeur Fabriquant/Importateur Fabricante/Importatore	Datum MINERGIE®- Modul	QS No.	Geprüfte Typen Types Homologués Modello omologato	Mit Avec Con	Nennwärme Puissance nom Potenza nom.	Heizungstyp Type de chauffage Typo di riscaldamento
1.1	Armaka AG www.armaka.ch		0112/13	armaka Tulikivi Typ 1 Silo armaka Tulikivi Typ 1 Olos armaka Tulikivi Typ 1 Lainio armaka Tulikivi Typ 1 Vasa armaka Tulikivi Typ 1 Kirakka armaka Tulikivi Typ 1 Louhi armaka Tulikivi Typ 1 Kipitti		23.2 kW 23.2 kW 23.2 kW 23.2 kW 23.2 kW 23.2 kW 23.2 kW	Specksteinofen
1.1	Armaka AG www.armaka.ch		0112/14	armaka Tulikivi Typ 2 Sarmi armaka Tulikivi Typ 2 Kouta armaka Tulikivi Typ 2 Valkia armaka Tulikivi Typ 2 Sarmi T armaka Tulikivi Typ 2 Kouta T armaka Tulikivi Typ 2 Valkia T armaka Tulikivi Typ 2 Patha armaka Tulikivi Typ 2 Vaski armaka Tulikivi Typ 2 Sonka armaka Tulikivi Typ 2 Pahta T armaka Tulikivi Typ 2 Vaski T armaka Tulikivi Typ 2 Sonka T		22.6 kW 20.8 kW 23.2 kW 23.9 kW 22.3 kW 20.6 kW 22.6 kW 23.2 kW 23.2 kW 23.9 kW 20.6 kW 20.6 kW	Specksteinofen
1.1	Armaka AG www.armaka.ch		0112/15	armaka Nibe Contura 655 armaka Nibe Contura 650 armaka Nibe Contura 660K armaka Nibe Contura 660T armaka Nibe Contura 670T armaka Nibe Contura 685 armaka Nibe Contura 690		6.0 kW 6.0 kW 6.0 kW 6.0 kW 6.0 kW 6.0 kW 6.0 kW	Specksteinofen
1.1	Attika Feuer AG Brunnmatt 16 6330 Cham Tel. 041 784 80 80 Fax 041 784 80 84 www.attika.ch info@attika.ch		0102/7	BA Malta BA Bando BA Bora		6.6 kW 6.6 kW 6.6 kW	Cheminée-Ofen
1.1	Attika Feuer AG www.attika.ch		0102/8	GA Gabo GA Pina GA Vola		5.8 kW 5.8 kW 5.8 kW	Cheminée-Ofen

	Hersteller/Importeur Fabriquant/Importateur Fabricante/Importatore	Datum MINERGIE®- Modul	QS No.	Geprüfte Typen Types Homologués Modello omologato	Mit Avec Con	Nennwärme Puissance nom Potenza nom.	Heizungstyp Type de chauffage Tipo di riscaldamento
1.1	Attika Feuer AG www.attika.ch	15.01.2010 	0102/9	QBI Q-Bic QBI Geo QBI Nero		5.3 kW 7.7 kW 7.7 kW	Cheminée-Ofen
1.1	Attika Feuer AG www.attika.ch		0102/10	MI Rondo Mi Mino II MI Mino II SST	5.5 kW	5.5 kW 5.5 kW 5.5 kW	Cheminée-Ofen
1.1	Attika Feuer AG www.attika.ch	15.01.2010 	0102/11	PI Palo PI Pilar 152 PI Pilar 172		8.0 kW 8.0 kW 8.0 kW	Cheminée-Ofen
1.1	Attika Feuer AG www.attika.ch		0102/12	TA Taiko II		7.3 kW	Cheminée-Ofen
1.1	Attika Feuer AG www.attika.ch		0102/13	TO Topas TO Opus		5.1 kW 5.1 kW	Cheminée-Ofen
1.1	Attika Feuer AG www.attika.ch		0102/14	X-Board X-Front X-Basic		7.7 kW 7.7 kW 7.7 kW	Cheminée-Ofen
1.1	Attika Feuer AG www.attika.ch	15.01.2010 	0102/15	ART-10		10.1 kW	Cheminée-Ofen
1.1	Attika Feuer AG www.attika.ch	15.01.2010 	0102/16	DOM		5.5 kW	Cheminée-Ofen
1.1	Austroflam Swiss GmbH Himmelsbergstr. 28 CH-8617 Mönchaltorf Tel. 0848 46 44 44 Fax 0848 46 44 84 www.austroflam.ch info@austroflam.ch		0134/1	Austroflam Pallas Austroflam Pallas Back Austroflam Lucy Cook		9.4 kW 9.0 kW 6.2 kW	Cheminée-Ofen

	Hersteller/Importeur Fabriquant/Importateur Fabricante/Importatore	Datum MINERGIE®- Modul	QS No.	Geprüfte Typen Types Homologués Modello omologato	Mit Avec Con	Nennwärme Puissance nom Potenza nom.	Heizungstyp Type de chauffage Tipo di riscaldamento
1.1	Austroflamm Swiss GmbH www.austroflamm.ch	15.1.2010 	0134/2	Austroflamm Tria Austroflamm Glass Austroflamm PI Austroflamm PI-KO		8.1 kW 5.2 kW 7.8 kW 4.8 kW	Cheminée-Ofen
1.1	Austroflamm Swiss GmbH www.austroflamm.ch	15.01.2010 	0134/3	Austroflamm Floc Austroflamm Koko Xtra Austroflamm Koko Austroflamm Lounge Xtra Austroflamm Lounge Austroflamm Tower Xtra		4.0 kW 4.8 kW 6.0 kW 8.1 kW 8.0 kW 4.0 kW	Cheminée-Ofen
1.1	Austroflamm Swiss GmbH www.austroflamm.ch	15.01.2010 	0134/4	Austroflamm Slim Austroflamm Mono		4.4 kW 4.2 kW	Cheminée-Ofen
1.1	A-Z Montagen + Kaminbau AG Industriestrasse 4 Postfach 36 9462 Montlingen Tel. 071 763 63 00 Fax 071 763 63 05 www.a-z-montagen.ch a-z@a-z-montagen.ch		0115/4	NunnaUuni 606601 / Functio NunnaUuni 606631 / Functio NunnaUuni 606641 / Functio NunnaUuni Ada 1-5 NunnaUuni Silvia 805 SSi NunnaUuni Camilla 805 SSi NunnaUuni Kaisa 805 SSi NunnaUuni Mira 805 SSi NunnaUuni Mia 805 SSi NunnaUuni Pia 770 SSp NunnaUuni Fiamma 805 SSi NunnaUuni Janita 700 KSp NunnaUuni Sandra 700 Kep NunnaUuni Silke Sep		2.3 kW 2.3 kW 1.6 kW 1.6 kW 2.1 kW 2.1 kW 2.3 kW 2.1 kW 1.8 kW 1.6 kW 1.8 kW 1.8 kW 1.8 kW 1.8 kW	Specksteinöfen


	Hersteller/Importeur Fabricant/Importateur Fabricante/Importatore	Datum MINERGIE®- Modul	QS No.	Geprüfte Typen Types Homologués Modello omologato	Mit Avec Con	Nennwärme Puissance nom Potenza nom.	Heizungstyp Type de chauffage Typo di riscaldamento
1.1	A-Z Montagen + Kaminbau AG www.a-z-montagen.ch		0115/5	NunnaUuni Carolina 805 KSi NunnaUuni Claudia 805 KSi NunnaUuni Leila 910 SSi NunnaUuni Lisa PL T 720 SSi NunnaUuni Lisa 720 SSi NunnaUuni Lydia Solo 910 SSi NunnaUuni Mammutti 910 SSi NunnaUuni Marianna 910 SSi NunnaUuni Sofia 910 SSi NunnaUuni Miranda 910 SSi NunnaUuni Wilma 910 SEi NunnaUuni Wilma Tunnel 910 SEi		2.5 kW 2.0 kW 2.3 kW 1.8 kW 1.8 kW 2.7 kW 2.3 kW 3.0 kW 3.0 kW 3.0kW 1.9 kW 1.9 kW	Specksteinöfen
1.1	A-Z Montagen + Kaminbau AG www.a-z-montagen.ch		0115/6	NunnaUuni Viveca 1 1400 SEi NunnaUuni Carolina Solo 805 KSi NunnaUuni Jumbolino Solo 910 SSi NunnaUuni Marketta Solo 910 SSi NunnaUuni Mathilde Solo 910 SSi NunnaUuni Vanessa Solo 805 KEi NunnaUuni Wilma Solo 910 SEi NunnaUuni Serena 910 SSi		2.5 kW 2.3 kW 2.3 kW 2.7 kW 2.3 kW 2.3 kW 2.5 kW 2.5 kW	Specksteinöfen
1.1	Buderus Heiztechnik AG Netzibodenstrasse 36 4133 Pratteln Tel. 061 816 10 10 Fax 061 816 10 60 www.buderus.ch info@buderus.ch		0120/2	Buderus blueline 7 - Stahlblech Buderus blueline 8 - Stahlblech Buderus blueline 10 – Stahlblech		9.0 kW 8.9 kW 8.0 kW	Cheminée-Ofen
1.1	Buderus Heiztechnik AG www.buderus.ch		0120/5	Buderus blueline 9 - Stahlblech		6.0 kW	Cheminée-Ofen
1.1	Buderus Heiztechnik AG www.buderus.ch		0120/6	Buderus Momo		8.4 kW	Cheminée-Ofen

	Hersteller/Importeur Fabricant/Importateur Fabricante/Importatore	Datum MINERGIE®- Modul	QS No.	Geprüfte Typen Types Homologués Modello omologato	Mit Avec Con	Nennwärme Puissance nom Potenza nom.	Heizungstyp Type de chauffage Tipo di riscaldamento
1.1	Frei AG Cheminée Technik Birkenstrasse 105 9443 Widnau Tel. 071 726 10 60 Fax 071 726 10 61 www.frei-cheminee.ch info@frei-cheminee.ch		0116/2	Oeko plus , Scheibenformen: Panorama, Arena, Arena 180°, Front, Tunnel, Front&Seite 55-51, 55-51S 55-57, 55-57S 65-57 65-70 75-57, 75-57S 90-51 90-57 90-70		10.0 kW 10.5 kW 10.0 kW 10.0 kW 11.5 kW 13.5 kW 11.0 kW 11.0 kW	Cheminée-Einsatz
1.1	Frei AG www.frei-cheminee.ch		0116/3	Frei Oeko plus spezial Tunnel 65-105 Frei Oeko plus spezial Tunnel 120-51 Frei Oeko plus spezial Front 55-105 Frei Oeko plus spezial Front 120-51 Frei Oeko plus spezial 3-seitig 55-57		10.1 kW 10.5 kW 10.1 kW 10.5 kW 10.1 kW	Cheminée-Einsatz
1.1	Ganz Baukeramik	15.01.2010 	0141/1	Ganz Plus Fourn Ganz Plus Maloya Ganz Plus Umbrail Ganz Plus Furka		6.6 kW 10.1 kW 6.6 kW 6.6 kW	Cheminée-Ofen
1.1	Grieder Ofenbau AG Badenerstrasse 755 Postfach 8048 Zürich Tel. 01 431 55 22 Fax 01 431 55 58 www.grieder.ch info@grieder.ch		0126/1	grieder Altech Eclips Basis grieder Altech Eclips Gourmet grieder Altech Eclips Plus grieder Altech Eclips Depot		10.9 kW 9.0 kW 9.0 kW 9.0 kW	Cheminée-Ofen
1.1	Hase Öfen AG Aspacherstrasse 54 8413 Neftenbach www.hase.ch info@hase.ch	15.01.2010 	0109.8	Hase Tula Hase Bari Hase Lima Hase Bilbao		5.0 kW 6.0 kW 6.0 kW 7.0 kW 4.0 kW 7.0 kW	Cheminée-Ofen

	Hersteller/Importeur Fabricant/Importateur Fabricante/Importatore	Datum MINERGIE®- Modul	QS No.	Geprüfte Typen Types Homologués Modello omologato	Mit Avec Con	Nennwärme Puissance nom Potenza nom.	Heizungstyp Type de chauffage Typo di riscaldamento
1.1	Jenni Energietechnik AG Lochbachstrasse 22 3414 Oberburg bei Burgdorf Tel. 034 420 30 00 Fax 034 420 30 01 www.jenni.ch info@jenni.ch		0138/1	Powal Kobra W		8.5 kW	Cheminée-Ofen
1.1	Müller Julian AG Ofenbau Kreuzstrasse 20 6056 Kägiswil Tel. 041 660 56 51 Fax 041 660 56 61 www.julian-mueller.ch julianmueller.ag@bluewin.ch		0121/4	NunnaUuni 606601 / Functio NunnaUuni 606631 / Functio NunnaUuni 606641 / Functio NunnaUuni Ada 1-5 NunnaUuni Silvia 805 SSi NunnaUuni Camilla 805 SSi NunnaUuni Kaisa 805 SSi NunnaUuni Mira 805 SSi NunnaUuni Mia 805 SSi NunnaUuni Pia 770 SSp NunnaUuni Fiamma 805 SSi NunnaUuni Janita 700 KSp NunnaUuni Sandra 700 Kep NunnaUuni Silke Sep		2.3 kW 2.3 kW 1.6 kW 1.6 kW 2.1 kW 2.1 kW 2.3 kW 2.1 kW 1.8 kW 1.6 kW 1.8 kW 1.8 kW 1.8 kW 1.8 kW	Specksteinöfen
1.1	Müller Julian AG www.julian-mueller.ch		0121/5	NunnaUuni Carolina 805 KSi NunnaUuni Claudia 805 KSi NunnaUuni Leila 910 SSi NunnaUuni Lisa PL T 720 SSi NunnaUuni Lisa 720 SSi NunnaUuni Lydia Solo 910 SSi NunnaUuni Mammutti 910 SSi NunnaUuni Marianna 910 SSi NunnaUuni Sofia 910 SSi NunnaUuni Miranda 910 SSi NunnaUuni Wilma 910 SEi NunnaUuni Wilma Tunnel 910 SEi		2.5 kW 2.0 kW 2.3 kW 1.8 kW 1.8 kW 2.7 kW 2.3 kW 3.0 kW 3.0 kW 3.0 kW 1.9 kW 1.9 kW	Specksteinöfen

	Hersteller/Importeur Fabricant/Importateur Fabricante/Importatore	Datum MINERGIE®- Modul	QS No.	Geprüfte Typen Types Homologués Modello omologato	Mit Avec Con	Nennwärme Puissance nom Potenza nom.	Heizungstyp Type de chauffage Typo di riscaldamento
1.1	Müller Julian AG www.julian-mueller.ch		0121/6	NunnaUuni Viveca 1 1400 SEi NunnaUuni Carolina Solo 805 KSi NunnaUuni Jumbolino Solo 910 SSi NunnaUuni Marketta Solo 910 SSi NunnaUuni Mathilde Solo 910 SSi NunnaUuni Vanessa Solo 805 KEi NunnaUuni Wilma Solo 910 SEi NunnaUuni Serena 910 SSi		2.5 kW 2.3 kW 2.3 kW 2.7 kW 2.3 kW 2.3 kW 2.5 kW 2.5 kW	Specksteinöfen
1.1	NunnaUuni Oy Joensuuntie 1344 C FIN-83940 Nunnanlathi Tel. 0046 31 91 78 48 Fax. 0046 31 91 78 54		0130/1	NunnaUuni 606601 / Functio NunnaUuni 606631 / Functio NunnaUuni 606641 / Functio NunnaUuni Ada 1-5 NunnaUuni Silvia 805 SSi NunnaUuni Camilla 805 SSi NunnaUuni Kaisa 805 SSi NunnaUuni Mira 805 SSi NunnaUuni Mia 805 SSi NunnaUuni Pia 770 SSp NunnaUuni Fiamma 805 SSi NunnaUuni Janita 700 KSp NunnaUuni Sandra 700 Kep NunnaUuni Silke Sep		2.3 kW 2.3 kW 1.6 kW 1.6 kW 2.1 kW 2.1 kW 2.3 kW 2.1 kW 1.8 kW 1.6 kW 1.8 kW 1.8 kW 1.8 kW 1.8 kW	Specksteinöfen
1.1	NunnaUuni Oy		0130/2	NunnaUuni Carolina 805 KSi NunnaUuni Claudia 805 KSi NunnaUuni Leila 910 SSi NunnaUuni Lisa PL T 720 SSi NunnaUuni Lisa 720 SSi NunnaUuni Lydia Solo 910 SSi NunnaUuni Mammutti 910 SSi NunnaUuni Marianna 910 SSi NunnaUuni Sofia 910 SSi NunnaUuni Miranda 910 SSi NunnaUuni Wilma 910 SEi NunnaUuni Wilma Tunnel 910 SEi		2.5 kW 2.0 kW 2.3 kW 1.8 kW 1.8 kW 2.7 kW 2.3 kW 3.0 kW 3.0 kW 3.0 kW 1.9 kW 1.9 kW	Specksteinöfen




	Hersteller/Importeur Fabricant/Importateur Fabricante/Importatore	Datum MINERGIE®- Modul	QS No.	Geprüfte Typen Types Homologués Modello omologato	Mit Avec Con	Nennwärme Puissance nom Potenza nom.	Heizungstyp Type de chauffage Tipo di riscaldamento
1.1	NunnaUuni Oy		0130/3	NunnaUuni Viveca 1 1400 SEi NunnaUuni Carolina Solo 805 KSi NunnaUuni Jumbolino Solo 910 SSi NunnaUuni Marketta Solo 910 SSi NunnaUuni Mathilde Solo 910 SSi NunnaUuni Vanessa Solo 805 KEi NunnaUuni Wilma Solo 910 SEi NunnaUuni Serena 910 SSi		2.5 kW 2.3 kW 2.3 kW 2.7 kW 2.3 kW 2.3 kW 2.5 kW 2.5 kW	Specksteinöfen
1.1	NunnaUuni Oy		0130/4	NunnaUuni Joya Angolo NunnaUuni Joya Angolo PL NunnaUuni Joya Angolo YL		1.9 kW 1.7 kW 1.8 kW	Specksteinöfen
1.1	NunnaUuni Oy		0130/5	NunnaUuni Blanka Angolo NunnaUuni Blanka Angolo PL NunnaUuni Blanka Angolo YL		2.2 kW 2.2 kW 2.2 kW	Specksteinöfen
1.1	NunnaUuni Oy		0130/6	NunnaUuni Hestia Angolo Solo NunnaUuni Hestia Angolo Solo YL NunnaUuni Hestia Angolo Solo PL		2.4 kW 2.4 kW 2.4 kW	Specksteinöfen
1.1	NunnaUuni Oy		0130/7	NunnaUuni Apus YL NunnaUuni Apus PL NunnaUuni Ara YL NunnaUuni Ara PL		1.3 kW 1.3 kW 1.3 kW 1.3 kW	Specksteinöfen
1.1	Piazzetta S.p.A Via Montello 22 I-30010 Casella d'Asolo Tel. 0039 0423 527 268 Fax 0039 0423 527 256 www.gruppopiazzetta.com service@gruppopiazzetta.com		0136/1	Piazzetta 555 T SL Piazzetta 555 T Piazzetta 555 E		8.0 kW 8.0 kW 8.0 kW	Cheminée-Ofen
1.1	Piazzetta S.p.A www.gruppopiazzetta.com		0136/2	Piazzetta E915 Piazzetta E916 Piazzetta E917		5.0 kW 5.0 kW 5.0 kW	Cheminée-Ofen
1.1	Piazzetta S.p.A www.gruppopiazzetta.com		0136/3	Piazzetta CDUE		7.0 kW	Cheminée-Ofen

	Hersteller/Importeur Fabriquant/Importateur Fabricante/Importatore	Datum MINERGIE®- Modul	QS No.	Geprüfte Typen Types Homologués Modello omologato	Mit Avec Con	Nennwärme Puissance nom Potenza nom.	Heizungstyp Type de chauffage Tipo di riscaldamento
1.1	Rüegg Cheminée AG Schwänthenmos 4 8126 Zumikon Tel. 044 919 82 82 Fax 044 919 82 90 www.ruegg-cheminee.com info@ruegg-cheminee.com	15.01.2010 	0100/16	Merkur K 510/570/680 flach/prisma/rund Merkur K 510/570/680 flach/prisma/rund Mars K 450/510/570 flach/prisma/rund Mars K 450/510/570 flach/prisma/rund Jupiter K 450/510/570 flach/prisma/rund Jupiter K 450/510/570 flach/prisma/rund Venus K 510/570/680 Venus K 510/570/680 Uranus K 510/570 flach/prisma/rund Uranus K 510/570 flach/prisma/rund Uranus HK 510 flach/tunnel/stil Neptun HK 450 stil/flach Neptun HK 450 stil/flach	NHF [▲] NHF [▲] NHF [▲] NHF [▲] NHF [▲] NHF [▲]	6.4 kW 5.3 kW 8.1 kW 7.3 kW 12.2 kW 9.9 kW 9.1 kW 7.6 kW 11.3 kW 9.7 kW 9.7 kW 11.3 kW 9.7 kW	Cheminée-Einsatz
1.1	Rüegg Cheminée AG www.ruegg-cheminee.com		0100/17	Kyros V/S/K Feurraum Schamotte Kyros V/S/K Feurraum Stahl		11.1 kW 10.5 kW	Cheminée-Ofen
1.1	Rüegg Cheminée AG www.ruegg-cheminee.com		0100/18	Rubens Miro Monet Klee		5.0 kW 5.0 kW 5.0 kW 5.0 kW	Cheminée-Ofen
1.1	Rüegg Cheminée AG www.ruegg-cheminee.com		0100/19	CookCook 600 N CookCook 600 KeZ		7.9 kW 10.3 kW	Holzkochherd
1.1	Rüegg Cheminée AG www.ruegg-cheminee.com		0100/20	Ellipse 570 V/S 720-4 V/S		11.3 kW 10.6 kW	Cheminée-Einsatz
1.1	Rüegg Cheminée AG www.ruegg-cheminee.com		0100/21	Spectra V/S/E		11.3 kW	Cheminée-Einsatz
1.1	Rüegg Cheminée AG www.ruegg-cheminee.com		0100/22	Orion 570 V/S/K Thema Top V/S Omega 570 V/S/K Orpheus 650 V/S		10.3 kW 11.2 kW 11.0 kW 11.4 kW	Cheminée-Einsatz
1.1	Rüegg Cheminée AG www.ruegg-cheminee.com		0100/23	Prisma 5 V/S Prismalo 500-3 V/S		11.4 kW 9.0 kW	Cheminée-Einsatz

	Hersteller/Importeur Fabricant/Importateur Fabricante/Importatore	Datum MINERGIE®- Modul	QS No.	Geprüfte Typen Types Homologués Modello omologato	Mit Avec Con	Nennwärme Puissance nom Potenza nom.	Heizungstyp Type de chauffage Typo di riscaldamento
1.1	Rüegg Cheminée AG www.ruegg-cheminee.com		0100/24	Jade Front S Jade Tunnel S Lumo Front S Saphir Front S Saphir Tunnel S Saphir Giant S Triangolo Links S / Rechts S		12.1 kW 11.0 kW 12.9 kW 12.3 kW 11.0 kW 11.0 kW 12.1 kW	Cheminée-Einsatz
1.1	Rüegg Cheminée AG www.ruegg-cheminee.com		0100/25	PI 570 Classic V/S PI 570 Compact V/S	13.7 kW 11.0 kW	13.7 kW 11.0 kW	Cheminée-Einsatz
1.1	Rüegg Cheminée AG www.ruegg-cheminee.com		0100/28	HKD 4.1 SK HKD 4.1 W HKD 4.1 HKD 5.1 HKD 6.1 HWM-HKD 4.1 Kompaktkessel B5 Kompaktkessel B6		12.7 kW 10.0 kW 11.0 kW 10.0 kW 8.0 kW 14.5 kW 12.0 kW 12.0 kW	Kachelofen-Einsatz
1.1	Rüegg Cheminée AG www.ruegg-cheminee.com		0100/29	Da Vinci O Da Vinci T Da Vinci G		9.6 kW 9.6 kW 9.6 kW	Cheminée-Einsatz
1.1	Rüegg Cheminée AG www.ruegg-cheminee.com		0100/30	Kaminkessel Stil 62/76		13.7 kW	Kachelofen-Einsatz
1.1	Rüegg Cheminée AG www.ruegg-cheminee.com		0100/31	Uranus 680 HK Flach Uranus 680 HK Eck		10.0 kW 10.5 kW	Cheminée-Einsatz
1.1	Rüegg Cheminée AG www.ruegg-cheminee.com		0100/32	Neptun 510 HK Flach Neptun 510 HK Tunnel		10.2 kW 10.2 kW	Cheminée-Einsatz
1.1	Sablux AG Bramenstrasse 14 8184 Bachenbülach Tel. 043 411 44 11 Fax 043 411 44 12 www.sablux.ch info@sablux.ch		0133/1	Sablux Vision 730 Sablux Vision 730 V Sablux Vision 730 K Sablux Vision 730 Trapez Sablux Vision 730 K Trapez		10.7 kW 10.0 kW 10.0 kW 10.0 kW 10.0 kW	Cheminée-Einsatz
1.1	Sablux AG www.sablux.ch		0133/2	Sablux 2001 Goliath		13.5 kW	Cheminée-Einsatz

	Hersteller/Importeur Fabricant/Importateur Fabricante/Importatore	Datum MINERGIE®- Modul	QS No.	Geprüfte Typen Types Homologués Modello omologato	Mit Avec Con	Nennwärme Puissance nom Potenza nom.	Heizungstyp Type de chauffage Tipo di riscaldamento
1.1	Sablux AG www.sablux.ch		0133/3	Sablux 2001 F (Front) Sablux 2001 B (Bogen) Sablux 2001 P (Prisma)		9.4 kW 9.0 kW 9.0 kW	Cheminée-Einsatz
1.1	Sablux AG www.sablux.ch		0133/4	Sablux 560 R Sablux 560 R/K		12.0 kW 12.0 kW	Cheminée-Einsatz
1.1	Sablux AG www.sablux.ch		0133/5	Sablux A 600 X Sablux A 765 R/L Sablux A 660 X		13.0 kW 13.5 kW 11.8 kW	Cheminée-Einsatz
1.1	Sibir Haushalttechnik AG Bernstrasse 60 8952 Schlieren Tel. 044 755 73 00 Fax. 044 755 73 01 www.sibir.ch info@sibir.ch		0139/1	Nordal 249.17 PD/ST Nyland 248.17 AUT Eifel 230.17 AUT/C		8.4 kW 8.4 kW 8.4 kW	Cheminée-Ofen
1.1	Sibir Haushalttechnik AG www.sibir.ch		0139/3	Panorama 255.15 – AL		8.6 kW	Cheminée-Ofen
1.1	Sibir Haushalttechnik AG www.sibir.ch		0139/4	Storberg 253.17 PD/ST		8.8 kW	Cheminée-Ofen
1.1	Sibir Haushalttechnik AG www.sibir.ch		0139/5	Kuopio 265.17 PD/ST		8.8 kW	Cheminée-Ofen
1.1	Sibir Haushalttechnik AG www.sibir.ch		0139/6	Vision 302.15-AL		6.1 kW	Cheminée-Ofen
1.1	saubereluft GmbH Zeughausstrasse 19c 3860 Meiringen/BE Tel. 033 972 12 60 Fax 033 972 12 72 www.saubereluft.ch info@saubereluft.ch		0135/3	saubereluft Rika Tavo Aqua		11.7 kW	Cheminée-Ofen

	Hersteller/Importeur Fabricant/Importateur Fabricante/Importatore	Datum MINERGIE®- Modul	QS No.	Geprüfte Typen Types Homologués Modello omologato	Mit Avec Con	Nennwärme Puissance nom Potenza nom.	Heizungstyp Type de chauffage Typo di riscaldamento
1.1	Schori J. Cheminées & Cannaux SA Rte du Coteau 5 1763 Granges-Paccot Tel. 026 460 55 40 Fax. 026 460 55 41 www.schori-cheminees.ch		0140/1	Palazzetti Eco Mbl S66F Palazzetti Eco Mbl S66 hexg Palazzetti Eco Mbl S66 bombé Palazzetti Eco Mbl S66 180° Palazzetti Eco Mbl S66 double face G Palazzetti Eco Mbl S66 double face D Palazzetti Eco Mbl S78F Palazzetti Eco Mbl S78D Palazzetti Eco Mbl S78G Palazzetti Eco Mbl S78 hexg. Palazzetti Eco Mbl S78 double face G Palazzetti Eco Mbl S78 double face D Palazzetti Eco Mbl S86 F Palazzetti Eco Mbl S86G Palazzetti Eco Mbl S86D		13.6 kW 13.6 kW 13.6 kW 13.6 kW 13.6 kW 13.6 kW 13.6 kW 16.6 kW 16.6 kW 16.6 kW 16.6 kW 16.6 kW 16.6 kW 13.6 kW 13.6 kW 13.6 kW	Cheminée-Einsatz
1.1	Spiess AG Länggstrasse 15 8308 Illnau Tel. 052 355 22 77 Fax 052 346 24 60 www.spiessag.ch info@spiessag.ch		0111/7	Cubolino Cubolino plus		2.0–6.0 kW 2.0-6.0 kW	Speicherofen
1.1	TIBA AG Hauptstrasse 147 4416 Bubendorf Tel. 061 935 17 10 Fax 061 931 11 61 www.tiba.ch verkauf@tiba.ch		0114/4	TIBA Skantherm Ator TIBA Skantherm Ragani TIBA Skantherm Tano		9.3 kW 9.3 kW 6.9 kW	Cheminée-Ofen
1.1	TIBA AG www.tiba.ch		0114/11	TIBA Skantherm Trigo		7.0 kW	Cheminée-Ofen
1.1	TIBA AG www.tiba.ch		0114/13	TIBA Momo TIBA Tio		8.4 kW 8.4 kW	Cheminée-Ofen

	Hersteller/Importeur Fabricant/Importateur Fabricante/Importatore	Datum MINERGIE®- Modul	QS No.	Geprüfte Typen Types Homologués Modello omologato	Mit Avec Con	Nennwärme Puissance nom Potenza nom.	Heizungstyp Type de chauffage Tipo di riscaldamento
1.1	TIBA AG www.tiba.ch		0114/14	TIBA Holzherd 614 C/E/S TIBA Holzherd 624 C/E/S TIBA Holzherd 634 E TIBA Holzherd 674 E/S		5.9 kW 6.3 kW 6.5 kW 6.5 kW	Holzkochherd
1.1	TIBA AG www.tiba.ch		0114/15	TIBA Zentralheizungsherd 806-18 TIBA Zentralheizungsherd 806-24		24.0(18/6)kW 32.7(24/8)kW	Zentralheizungskochherd
1.1							
1.1	Tonwerk Lausen AG Hauptstr. 74 4415 Lausen Tel. 061 927 95 55 Fax 061 927 95 58 www.twlag.ch twlag@twlag.ch	15.01.2010 	0104/1	T'one swing/stone		6.7 kW	Cheminée-Ofen
1.1	Tonwerk Lausen AG www.twlag.ch	15.01.2010 	0104/2	T-Loft Topolin II		8.7 kW 8.7 kW	Cheminée-Ofen
1.1	Tonwerk Lausen AG www.twlag.ch	15.01.2010 	0104/3	T-Eye		5.6 kW	Speicherofen
1.1	Wallnöfer H.F GmbH Energiesysteme Kiefernheinweg 110 IT-39026 Prad am Stj. Tel.: +39 0473 61 63 61 Fax: +39 0473 61 71 41 info@wallnoefer.it www.wallnoefer.it		0142.1	Wallnöfer Walltherm		14.9 kW	

	Hersteller/Importeur Fabriquant/Importateur Fabricante/Importatore	Datum MINERGIE®- Modul	QS No.	Geprüfte Typen Types Homologués Modello omologato	Mit Avec Con	Nennwärme Puissance nom Potenza nom.	Heizungstyp Type de chauffage Tipo di riscaldamento
2.0	Pelletöfen / Pêle à pellets / Stufe a pellets						
2.1	ALLOTHERM AG Moosweg 11 3645 Gwatt Tel. 033 334 78 78 Fax 033 334 78 80 www.allotherm.ch info@allotherm.ch		0128/1	Vision Comfort EKA 6 Vision Comfort EKA 9 Vision Comfort EKA 12		7.3 kW 9.0 kW 11.0 kW	Holzpellet-Ofen
2.1	Buderus Heiztechnik AG Netzbodenstr. 36 4133 Prattlen Tel. 061 816 10 10 Fax 061 816 10 60 www.buderus.ch info@buderus.ch		0120/3	Wodtke IVO.TEC 9 kW Wodtke IVO.TEC 11 kW Wodtke IVO.TEC 13 kW		9.4 kW 11.9 kW 13.2 kW	Holzpellet-Ofen Holzpellet-Ofen Holzpellet-Ofen
2.1	Buderus Heiztechnik AG www.buderus.ch		0120/4	Wodtke Frank PO 04.5 E Wodtke Frank PO 04.5 E WW Wodtke Smart PO 04.6 Wodtke Smart PO 04.6 E Wodtke Smart PO 04.6 WW Wodtke CW 21 PO 04.7 E Wodtke CW 21 PO 04.7 E WW Wodtke Topline PO 04.8 Wodtke Topline PO 04.8 E SL Wodtke Topline PO 04.8 E Wodtke Topline PO 04.8 WW Wodtke Primärofen-Einsatz PE 04.6 E KL Wodtke Primärofen-Einsatz PE 04.6 E NHF Wodtke Primärofen-Einsatz PE 04.6 E WW Wodtke Ray PO 04.5-1 E Wodtke Ray PO 04.5-1 EWW		6.0 kW 6.0 kW 6.0 kW 8.1 kW 12.4 kW 6.0 kW 10.0 kW 8.0 kW 8.0 kW 10.9 kW 11.2 kW 6.0 kW 6.0 kW 10.0 kW 6.0 kW 10.0 kW	Holzpellet-Ofen Holzpellet-Ofen Holzpellet-Ofen Holzpellet-Ofen Holzpellet-Ofen Holzpellet-Ofen Holzpellet-Ofen Holzpellet-Ofen Holzpellet-Ofen Holzpellet-Ofen Holzpellet-Ofen Pellets Heizeinsatz Pellets Heizeinsatz Pellets Heizeinsatz Holzpellet-Ofen Holzpellet-Ofen

	Hersteller/Importeur Fabricant/Importateur Fabricante/Importatore	Datum MINERGIE®- Modul	QS No.	Geprüfte Typen Types Homologués Modello omologato	Mit Avec Con	Nennwärme Puissance nom Potenza nom.	Heizungstyp Type de chauffage Tipo di riscaldamento
2.1	Mittelland Beteiligungen AG MB Pelletofen Vordere Gasse 54 Postfach 88 4628 Wolfwil Tel. 062 391 41 41 Fax 062 391 41 63 http://www.mb-pelletofen.ch info@mb-pelletofen.ch		0132/1	MB-Pelletofen Iris		8.0 kW	Holzpellet-Ofen
2.1	Rüegg Cheminée AG Schwäntenmos 4 8126 Zumikon Tel. 044 919 82 82 Fax 044 919 82 90 www.ruegg-cheminee.ch info@ruegg-cheminee.ch		0100/26	HKD 4.1 SK HKD 4.1 W HKD 4.1 HKD 5.1 HKD 6.1 HWM-HKD 4.1 Kompaktkessel B5 Kompaktkessel B6		12.7 kW 10.0 kW 11.0 kW 10.0 kW 8.0 kW 14.5 kW 12.0 kW 12.0 kW	Kachelofen-Einsatz
2.1	Rüegg Cheminée AG www.ruegg-cheminee.ch		0100/27	KEA		9.9 kW	Holzpellet-Ofen
2.1	Rüegg Cheminée AG www.ruegg-cheminee.ch		0100/33	TAOS		9.2 kW	Holzpellet-Ofen
2.1	Rieben Heizanlagen AG Generalvertretung L+S Lenkstr. 12 3775 Lenk Tel. 033 736 30 72 Fax 033 736 30 71 www.heizen-mit-holz.ch info@heizen-mit-holz.ch		0044/5	HP O2 Balance/W		15.3 kW	Holzpellet-Ofen
2.1	Sibir Haushalttechnik AG Bernstrasse 60 8952 Schlieren Tel. 044 755 73 00 Fax. 044 755 73 01 www.sibir.ch info@sibir.ch		0139/2	Eco 302.07 ST/C Eco 302.08 ST/C		9.3 kW 9.0 kW	Holzpellet-Ofen Holzpellet-Ofen

	Hersteller/Importeur Fabricant/Importateur Fabricante/Importatore	Datum MINERGIE®- Modul	QS No.	Geprüfte Typen Types Homologués Modello omologato	Mit Avec Con	Nennwärme Puissance nom Potenza nom.	Heizungstyp Type de chauffage Tipo di riscaldamento
2.1	SHT Heiztechnik GmbH Rechtes Salzachufer 40 A-5101 Salzburg Tel. +43 (0) 662 450 444-0 Fax. +43 (0) 662 450 444-5 www.sht.at info@sht.at		0058/3 0058/3	SHT EVO Aqua 9 SHT EVO Aqua 15		10.7 kW 15.7 kW	Holzpellet-Ofen Holzpellet-Ofen
2.1	TIBA AG Hauptstrasse 147 4416 Bubendorf Tel. 061 935 17 10 Fax 061 931 11 61 www.tiba.ch verkauf@tiba.ch		0114/6	TIBA Aries 7 kW TIBA Aries 10 kW TIBA Solida 7 kW TIBA Solida 10 kW		7.1 kW 10.4 kW 7.1 kW 10.4 kW	Holzpellet-Ofen Holzpellet-Ofen Holzpellet-Ofen Holzpellet-Ofen
2.1	TIBA AG www.tiba.ch		0114/9	Wodtke Frank PO 04.5 E Wodtke Frank PO 04.5 E WW Wodtke Smart PO 04.6 Wodtke Smart PO 04.6 E Wodtke Smart PO 04.6 WW Wodtke CW 21 PO 04.7 E Wodtke CW 21 PO 04.7 E WW Wodtke Topline PO 04.8 Wodtke Topline PO 04.8 E SL Wodtke Topline PO 04.8 E Wodtke Topline PO 04.8 WW Wodtke Primärofen-Einsatz PE 04.6 E KL Wodtke Primärofen-Einsatz PE 04.6 E NHF Wodtke Primärofen-Einsatz PE 04.6 E WW Wodtke Ray PO 04.5-1 E Wodtke Ray PO 04.5-1 EWW		6.0 kW 6.0 kW 6.0 kW 8.1 kW 12.4 kW 6.0 kW 10.0 kW 8.0 kW 8.0 kW 8.0 kW 8.0 kW 6.0 kW 6.0 kW 10.0 kW 6.0 kW 10.0 kW	Holzpellet-Ofen Holzpellet-Ofen Holzpellet-Ofen Holzpellet-Ofen Holzpellet-Ofen Holzpellet-Ofen Holzpellet-Ofen Holzpellet-Ofen Holzpellet-Ofen Holzpellet-Ofen Holzpellet-Ofen Pellets Heizeinsatz Pellets Heizeinsatz Pellets Heizeinsatz Holzpellet-Ofen Holzpellet-Ofen
2.1	TIBA AG www.tiba.ch		0114/12	Wodtke IVO.TEC 9 kW Wodtke IVO.TEC 11 kW Wodtke IVO.TEC 13 kW		9.4 kW 11.9 kW 13.2 kW	Holzpellet-Ofen
2.1							

	Hersteller/Importeur Fabricant/Importateur Fabricante/Importatore	Datum MINERGIE®- Modul	QS No.	Geprüfte Typen Types Homologués Modello omologato	Mit Avec Con	Nennwärme Puissance nom Potenza nom.	Heizungstyp Type de chauffage Tipo di riscaldamento
2.1	sauberluft GmbH Zeughausstrasse 19c 3860 Meiringen/BE Tel. 033 972 12 60 Fax 033 972 12 72 www.sauberluft.ch info@sauberluft.ch		0135/1	sauberluft Rika Evo Aqua		11.0 kW	Holzpellet-Ofen
2.1	sauberluft GmbH www.sauberluft.ch		0135/2	sauberluft Rika Visio Aqua		8.9 kW	Holzpellet-Ofen
2.1	sauberluft GmbH www.sauberluft.ch		0135/4	sauberluft Rika Rio sauberluft Rika Premio sauberluft Rika Visio		8.3 kW 7.6 kW 8.0 kW	Holzpellet-Ofen
2.1	sauberluft GmbH www.sauberluft.ch		0135/5	sauberluft Rika Memo		9.9 kW	Holzpellet-Ofen
2.1	Windhager Zentralheizungen Schweiz AG Industriestrasse 13 6203 Sempach-Station Tel. 041 469 46 90 Fax 041 469 46 99 www.windhager.com info@windhager-ag.ch		0127/1	Windhager Fire Win 120 Klassik Windhager Fire Win 120 Premium Windhager Fire Win 120 Exklusiv		11.8 kW 11.8 kW 11.8 kW	Holzpellet-Ofen

Bezeichnungen Wohnraumfeuerungen / Définitions poêles d'habitation / Definizioni stufe d'ambiente	▲NHF = Nachheizfläche / surface de chauffage supplémentaire	GNR = Gussnachheizregister / registre en fonte supplémentaire
Kochherd Zentralheizungskochherd Zimmerofen Cheminée-Ofen / (Kaminofen (DE)) Cheminée / (Kamin (DE/AT)) Cheminée-Einsatz / (Kamineinsatz (DE/AT)) Heizeinsatz Speicherofen / (Kachelofen (AT/CH)) Holzpellet-Ofen	Cuisinière à bois Cuisinière à chauffage central Poêle de salon Poêle cheminée Cheminée Insert pour cheminée Insert chauffant Poêle à accumulation Poêle à pellets	Cucina a legna Cucina a riscaldamento centrale Stufa da camera Stufa caminetto Caminetto Inserto per camino Inserto riscaldante Stufa a accumulazione Stufa a pellets
Die aktuelle Version ist kostenlos erhältlich bei:	La version actuelle peut être obtenue gratuitement auprès de :	La versione attuale può essere ottenuta gratuitamente presso:

<p>Holzenergie Schweiz Neugasse 6, 8005 Zürich Tel. 044 250 88 11 Fax 044 250 88 22 info@holzenergie.ch www.holzenergie.ch</p>	<p>Energie-bois Suisse Av. de Jordils 5, CP 128, 1000 Lausanne 6 Tél. 021 320 30 35 Fax 021 320 30 38 info@energie-bois.ch www.energie-bois.ch</p>	<p>Energia legno Svizzera Terra di Fuori, 6670 Avegno Tel. 091 796 36 03 Fax 091 796 36 04 info@energia-legno.ch www.energia-legno.ch</p>
---	---	--